

# ¡Basta al tráfico de personas!

Boletín informativo en contra del tráfico de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Abril de 2008 Vol. 6 Núm. 4

En este número se destacan algunas campañas sobre el tráfico de personas.

Patrocinado por: Las Hermanas del Divino Salvador. Co-patrocinado por: Las Hermanas Benedictinas de Mt. St. Scholastica, Capacitar Internacional, Inc., La Congregación de Notre Dame, Las Hijas de la Caridad de San Vicente de Pablo, Hijas de la Caridad Prov. Occidental, Hijas de la Sabiduría, Las Hermanas Dominicanas de la Misión de San José, Las Hermanas Felicianas, Las Hermanas Franciscanas de María, Las Hermanas Franciscanas de los Pobres, Las Hermanas de la Santa Unión, Las Religiosas del Sagrado Corazón de María, Las Hermanas Escolares de Notre Dame, Prov. de Mankato, Las Servidoras del Sagrado Corazón de María, Prov. de EEUU, Las Servidoras de María, Ladysmith, WI, Las Hermanas de Bon Secours EEUU, Las Hermanas de la Caridad de Halifax, Las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado, Houston, Las Hermanas de la Caridad de Nazareth, KY, Las Hermanas de la Caridad Cristiana, Mendham NJ & Wilmette, IL, Las Hermanas de la Familia Santa, Las Hermanas de los Nombres Sagrados de Jesús y María, Las Hermanas de la Humildad de María, La Red de la Justicia Internacional de las Hermanas de la Misericordia, Las Hermanas de Notre Dame de California, Las Hermanas de la provincia de St. Vincent de Paul, Canadá, Las Hermanas de Santa Ana, EEUU, Las Hermanas de San Francisco de Colorado Springs, Las Hermanas de San Francisco de Redwood City, Las Hermanas de San José de Carondelet, Los Angeles, Las Hermanas de San José de Orange, CA, Las Hermanas Ursulinas de la Unión Romana, EEUU-Este.

## Niños Soldado

### Birmania

Human Rights Watch (HRW) estima que la cifra de niños soldado en Birmania puede llegar a 70.000.

En un informe del año 2007, HRW acusó al ejército de usar niños para compensar la falta de reclutas adultos. Los niños pequeños fueron golpeados o amenazados para forzarles a enrolarse y los agentes fueron pagados para proveer niños reclutas. En enero de 2008, un testigo comentó al servicio de BBC en Birmania que vio un reclutador reuniendo a tres niños en un mercado en Rangún.

*“Las madres me contaron que este sargento viene al mercado a menudo para quitarles a los niños. Él paga a los agentes de seguridad del mercado para que le traigan niños”,* afirmó. <http://news.bbc.co.uk/go/pr/fr/-/2/hi/asia-pacific/7216848.stm>



**‘Viajeros de noche’ en el norte de Uganda.**

Miles de niños abandonan sus pueblos de noche en búsqueda de la seguridad que proporcionan los grupos armados que secuestran niños y los fuerzan a ser niños soldado o esclavos sexuales. Foto: Victoria Ivleva-Yorke, 2003.

Más de 300.000 niños de menos de 18 años son actualmente explotados en más de 30 conflictos armados en el mundo entero. La mayoría de los niños soldados tienen entre 15 y 18 años, pero algunos no sobrepasan los 7 años. UNICEF

### Uganda

En el norte de Uganda, más de 25.000 niños han sido secuestrados y forzados a servir como soldados en una guerra civil terrible que el mundo en gran parte ha ignorado. Estos niños inocentes son tratados brutalmente y mutilados, forzados a cometer atrocidades y entregados a los comandantes militares como esclavos sexuales.

### Colombia

Los rebeldes izquierdistas, los paramilitares derechistas y las fuerzas gubernamentales están involucrados en el conflicto civil en Colombia que ha durado más de 40 años. Se estima que entre 11.000 y 14.000 niños soldado han servidos en varios grupos ilegales armados.

Niños Soldado cont. pág. 4

## La Participación de EE UU

Los horrores de la guerra son traumáticos por cualquier soldado. Sus cicatrices psicológicas pueden durar una vida entera. Sin embargo niños que en algunos casos no sobrepasan los siete años están forzados a luchar. Los gobiernos por el mundo entero utilizan los niños como soldados de primera línea, sirvientes y espías. La ONU estima que 230.000 niños están involucrados activamente en los conflictos armados. En muchos casos, EE UU suministra financiación militar, entrenamiento, y armas a los mismos gobiernos que reclutan y utilizan los niños soldados. (Vea acción en las pág. 6-7)



2

## Concienciación

*“La pobreza de los trabajadores agrícolas de Florida es un mito”. Directivos de Burger King y cultivadores de tomate de Florida.*

*Los trabajadores agrícolas son “una importante mano de obra con grandes dificultades económicas”, y tienen que sobrevivir con “salarios bajos (e) ingresos anuales por debajo del umbral de pobreza”. Departamento de Trabajo estadounidense.*

# Burger King y los trabajadores agrícolas

Tres empresas privadas (Goldman Sachs, Texas Pacific Group y Bain Capital) compraron Burger King en 2002 por \$1.500 millones. Estas han casi triplicado su desembolso de inversión inicial y ahora controlan el 43% de la compañía y ocupan seis puestos en el consejo de administración.

Al mismo tiempo, la Coalición de Trabajadores de Immokalee (CIW), una organización comunitaria de Immokalee, Florida, organizó la Campaña para la Feria de Alimentos y pidió a los principales compradores de tomates de Florida que asumieran la responsabilidad de la pobreza crónica y los terribles abusos laborales a que se enfrentan los agricultores de tomate.

Los agricultores que recogen tomates para la industria de comida rápida se encuentran entre los trabajadores más explotados de EE. UU. Los que trabajan en los campos de tomate del estado de Florida ganan salarios por debajo del umbral de pobreza, y no tienen cobertura sanitaria ni libertad para formar sindicatos. El pago por pieza, definido como el precio que se paga a los recolectores por cada cubo de 14,55 kilos de tomates recogidos, se ha mantenido básicamente estancado durante casi treinta años. En 1980, el pago por pieza era de 40 centavos por cubo y en 2008, a los trabajadores se les paga un promedio de tan solo 45 centavos por cubo. Hoy, tienen que recoger el doble de lo que recogían en 1980 para ganar algo parecido a un salario mínimo, que es muy inferior a un salario mínimo vital.

La campaña CIW ha tenido un éxito sin precedentes en muchos sentidos. Por ejemplo, ha llevado a empresas como McDonald's y Yum! Brands a implementar dos principios clave:



• Trabajadores agrícolas recogiendo tomates. Trabajan entre 10 y 12 horas al día, bajo el implacable sol de Florida, durante los 8 o 9 meses que dura la temporada en Immokalee.  
5 de enero de 2008.

uno, el alivio económico para los trabajadores agrícolas a través de un recargo de 2,2 centavos por kilo, que se transmite directamente a los trabajadores mediante un aumento de sueldo en el precio por pieza, y dos, un código de conducta con consecuencias estrictas si se violan los derechos de los trabajadores. McDonald's ha aceptado pagar 2,2 centavos más por kilo a los recolectores de tomates, lo que significa que recibirán entre 72 y 77 centavos por cada cubo de 14,55 kilos de tomates recogidos, un sueldo mayor a los 40 o 45 centavos de antes.

Burger King se negó a seguir el ejemplo de McDonald's y Yum! Brands. Su postura ayudó a facultar al Intercambio de Cultivadores de Tomate de Florida (FTGE por sus siglas en inglés) para impedir que sus miembros participasen en otros acuerdos concluidos anteriormente con la CIW. Cualquier productor que viole la póliza se enfrentará a una multa de \$100.000 por parte del FTGE, lo que hace que las anteriores victorias de la CIW no tengan valor alguno.

En enero de 2008, Burger King difundió

• Manifestación para boicotear a Burger King.  
31 de agosto de 2007.  
[http://www.flickr.com/photos/\\_ciw\\_sets/72157603640781910/](http://www.flickr.com/photos/_ciw_sets/72157603640781910/)

rumores de que está considerando la posibilidad de importar tomates de México en el futuro, y citó el conflicto laboral como una de las razones principales. Puede que esto no sea más que una amenaza, pero contribuye a los esfuerzos del FTGE para intimidar tanto a los agricultores a los que representa como a los recolectores de tomate a los que emplea.

¿Cuánto le costaría a Burger King duplicar el sueldo a estos empleados? Cerca de \$250.000. Mientras tanto, en 2006, 12 ejecutivos de Goldman Sachs recibieron más de \$200 millones en “bonificaciones ejecutivas”.

El senador estadounidense Bernie Sanders (independiente de Vermont), junto con los senadores Edward Ken-





## Concienciación

### Burger King *cont. de pág. 2*

nedy (demócrata de Massachusetts), Dick Durbin (demócrata de Illinois) y Sherrod Brown (demócrata de Ohio) enviaron cartas a John Chidsey, el director de Burger King, y a Reggie Brown, el jefe del FTGE, en las que los instaban a mejorar los salarios de los trabajadores agrícolas y a poner fin a la explotación de los recolectores de tomates de Florida.

“El pueblo estadounidense necesita entender por qué las grandes corporaciones multinacionales que ganan miles de millones en beneficios no pueden pagar un salario mínimo vital a las personas que suministran los productos que utilizan. Necesitan saber por qué las instituciones financieras como Goldman-Sachs entre otras, que tienen importantes participaciones en empresas como Burger King, no están ejerciendo la presión moral adecuada para lograr los cambios necesarios.

Algunos quizás digan: *‘Bueno, yo no recojo tomates, ¿por qué tendría que preocuparme?’ Y la respuesta es que mientras estas pésimas condiciones de trabajo sigan existiendo en EE. UU., se estará favoreciendo una cultura que nos lleva a una caída en picado: cualquier trabajador puede ser objeto de acciones arbitrarias por parte del empresario. Así se forja una cultura muy, muy desfavorable para los trabajadores, lo cual contribuye a la destrucción de la clase media, el aumento de la pobreza y la falta de respeto hacia las personas que trabajan en este país”.*

Los trabajadores agrícolas se encuentran muy desprotegidos. La mayoría de ellos perciben un sueldo inferior al del umbral de pobreza y se ven privados del derecho al pago de horas extras, la sindicación y la negociación colectiva.

**¡Boicotee a  
Burger King!**

## Juicios debido a la explotación de trabajadores agrícolas

Durante la última década, ha habido seis juicios penales federales en el estado de Florida por trabajos forzados y esclavitud de trabajadores agrícolas, los cuales condujeron a condenas para los delincuentes y libertad para más de 1000 trabajadores.

En febrero de 2008, las autoridades federales detuvieron a Antonia Zúñiga Vargas por básicamente esclavizar a trabajadores inmigrantes en el sur de Florida. Fue acusada de conspiración para ganar dinero empleando trabajadores de México y Guatemala, de falsificar documentos, y de cometer robo de identidad. Obligaba a los trabajadores a que durmieran en camiones y chabolas, les cobraba por la comida y la ducha, no les pagaba por recoger frutas, y les agredía si intentaban salir. Los documentos muestran 13 ejemplos de casos en los que los trabajadores fueron agredidos c

En otra investigación sobre la esclavitud en Florida, los fiscales acusaron a cuatro jefes que empleaban a trabajadores agrícolas en Immokalee. Fueron acusados de encerrar y encadenar a los trabajadores dentro de un camión tipo U-Haul, de encadenar a los trabajadores que estaban en deuda y de pegar a los trabajadores que intentaban salir.

El 5 de diciembre de 2007, los hermanos César, Giovanni y José Navarrete, junto con su madre, Virginia, fueron acusados en la Corte de Distrito de los Estados Unidos en la ciudad de Fort Myers de “esconder a inmigrantes ilegales”. El mes anterior, algunos de los trabajadores encerrados en el compartimiento de carga de un camión lograron salir por la escotilla del ventilador y corrieron hacia la oficina del sheriff.

Durante otra redada posterior, los agentes federales encontraron a hombres que vivían en condiciones deplorables, mientras se les obligaban a trabajar por el salario mínimo y se les cobraban las dos comidas al día, las cervezas, los refrescos, y hasta el agua, todo hasta que sus deudas superaron sus salarios. Según ellos, cualquier persona que intentaba salir de

los Navarretes era perseguida, agredida, y llevada de nuevo a la casa como esclavos. Ni siquiera podían pensar en las bajas por enfermedad. Uno de los trabajadores le dijo a los investigadores que si intentaban tomar un día de descanso se les pegaba hasta que sangraban. Se les contaron a los investigadores otras historias parecidas y éstos catalogaron las diversas heridas de los trabajadores.

Sources: <http://blog.aflcio.org/2008/01/31/21st-centuryus-slavery-immigrant-farm-workers/> <http://blog.aflcio.org/2008/02/01/romneysfirm-refuses-to-protect-farm-workers-fromsweatshop-conditions/> <http://www.miamiherald.com/418/story/346594.html> <http://www.ethicalshopping.com/food/fastfood/burger-king-pinches-pennies-threatens-tomato-growers-over-labor-concessions.html>

### Apoyen a los trabajadores agrícolas

Firmen la petición Burger King de Oxfam: <http://act.oxfamamerica.org/campaign/burgerking/>

El movimiento de *La Coalición de Trabajadores de Immokalee* (CIW, por sus siglas en inglés) ha llegado a una fase crítica. Es importante que los consumidores estadounidenses boicoteen Burger King.

Sin embargo, también debemos demostrar nuestra indignación a las autoridades corporativas de la empresa. Burger King no acepta correos electrónicos, de forma que se necesita llamar o mandar correo a la empresa.

*Oficina Corporativa de Burger King* :  
Burger King Principal Oficial Ejecutivo  
John Chidsey 5505 Blue Lagoon Drive  
Miami, FL. 33126 Sede Corporativa  
(305) 378-3000 Márketing/Publicidad  
(305) 378-7200 Atención al consumidor  
(305) 378-3535 lunes - viernes 9 am a 5 pm, EDT. Goldman Sachs es dueño del 25% de los valores de BK (212-902-1000) así que déjenlos saber que maltratar a trabajadores en la cadena de distribución de BK finalmente va a afectar a sus propios beneficios.



## Defensa

### “Una bomba a punto de estallar”

“Los niños que han sido forzados a pelear han perdido su niñez y no se les debe robar su futuro también. Tenemos la responsabilidad moral de proveer educación, tratamiento, y el apoyo que necesiten para reconstruir sus vidas. La falta de acción creará una bomba de jóvenes traumatizados, enajenados y enojados que está a punto de estallar. Estos niños sólo se pueden valer de una capacitación que solamente se basa en lo que aprendieron en la guerra”.

Tom Miller, jefe ejecutivo de Plan International, pidió acciones urgentes para desactivar ‘la bomba a punto de estallar’ de ex-niños soldado traumatizados que a menudo se enfrentan al rechazo de sus comunidades al regresar después de tantos años como indeseables conscriptos. No sólo toman a los niños soldado de sus casas y los hacen pelear y matar sino que también estos niños tienen que aguantar situaciones terribles y brutales. Las niñas regresan a casa con bebés y con VIH después de verse forzadas a convertirse en las ‘esposas’ de los miembros de los grupos armados. Los niños también aguantan palizas violentas y son violados por sus comandantes.



Un dibujo de un joven de los niños soldado en su comunidad.

Un informe de Ban Ki Moon, secretario general de la ONU, advierte que los niños en campos de refugiados especialmente corren el riesgo de ser raptados, violados y de estar expuestos a otros tipos de violencia. El informe concluye que no se está haciendo lo suficiente para darles una verdadera esperanza de futuro.

El Plan provee un apoyo comunitario a largo plazo para los niños cuyas vidas han sido arruinadas por el conflicto.

Un proyecto Plan se está formando en la zona norte de Uganda para ayudar a que los niños soldado y sus familias salgan de los campamentos de refugiados y regresen a sus hogares.

El Plan

- proveerá una educación intensa a los niños soldado para poder alcanzar un nivel escolar apropiado;
- ayudará a aquellas niñas que han regresado con bebés o VIH a encontrar los medios para ganarse la vida;

capacitará a los maestros para que puedan dar un apoyo psicosocial.

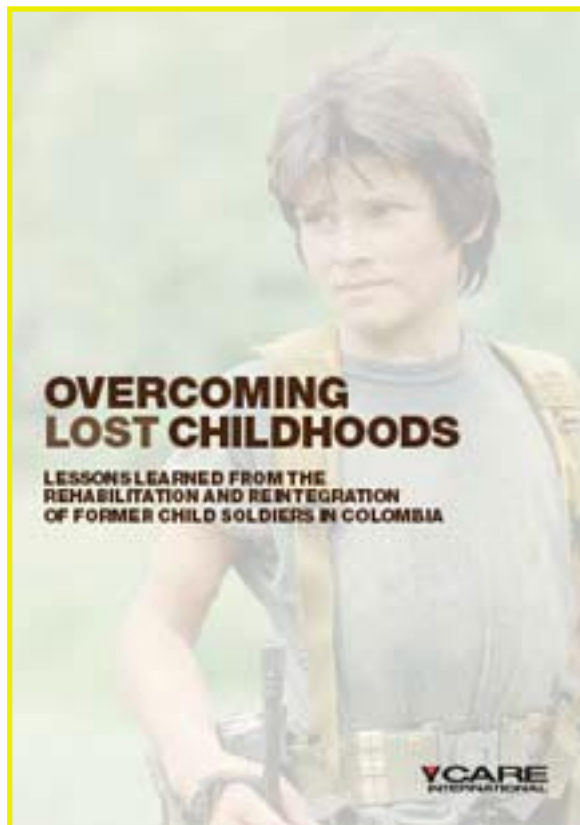


Foto: Martin Adler, Panos Pictures

## La rehabilitación de los niños soldado en Colombia

“Dada la importancia fundamental de la fase de integración, Y Care Internacional y YMCA Bogotá se han enfocado en las lecciones que aprendieron del programa de reintegración ya que representa la fase más difícil y determinante en la vida de un ex-niño soldado”.

“El análisis incluye los desafíos típicos de estos tipos de programas como la asistencia para las familias y reunificación, necesidades de salud sexual y reproductiva, cuestiones sobre el género, la educación, el empleo y la creación de ingresos, la terapia y el apoyo psicosocial y los temas generales en cuanto al desplazamiento, estigmatización, financiación, control y evaluación”.

Este informe de 44 páginas servirá para trabajos similares en otros países.



## Defensa

### Cursillo sobre defensa para trabajadores agrícolas

El Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU. (U.S. Department of Health and Human Services) lleva a cabo sesiones de formación en línea Web Ex gratuitos en línea sobre una amplia variedad de materias relacionadas con el tráfico de personas. El cursillo del 8 de abril de 2008 estuvo dedicado al Tráfico de Personas y la Comunidad de Trabajadores Agrícolas.

La sesión estuvo dirigida por Owen Thompson y Renan Salgado, procuradores de servicios sociales de la firma de servicios legales para trabajadores agrícolas de Nueva York Legal Services of New York, Inc. (FLSNY por sus siglas en inglés). FLSNY es una organización sin ánimo de lucro que proporciona servicios legales gratuitos a trabajadores agrícolas temporales e inmigrantes en Nueva York.

Los abogados y procuradores de FLSNY proporcionan una amplia gama de servicios legales que defienden los trabajadores agrícolas. El objetivo de FLSNY es el de asegurar que los empleadores agrícolas y del hogar en Nueva York y en la nación al completo cumplen con la ley, que las entidades gubernamentales respetan los derechos civiles de los trabajadores agrícolas y que el público en general recibe educación sobre la exclusión de los trabajadores agrícolas de las leyes laborales actuales.

Entre los temas tratados se incluyen los siguientes:

- Tipos de tráfico de personas que se dan en las comunidades de trabajadores agrícolas.
- Pistas sobre cómo identificar víctimas en las comunidades de trabajadores agrícolas.
- Barreras para la identificación de víctimas – por qué las víctimas no se dan a conocer.
- Cómo trabaja FLSNY para identificar víctimas.
- El papel que desempeñan las ONGs y otros grupos en la lucha contra el tráfico de trabajadores agrícolas.

### Nombramiento de un consejero especial de la ONU para la sección del tráfico de personas

Steve Chalke, presidente del Stop the Traffik Coalition, fue nombrado consejero en la Global Initiative to Fight Human Trafficking (La Iniciativa Mundial para Combatir la Trata de Personas, GIFT por sus siglas en inglés). Chalke trabajará como consejero de la ONU en la Community Action against Human Trafficking (La Acción Comunitaria contra el Tráfico de Personas) dentro de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC por sus siglas en inglés).

Según Chalke: *“la realidad es que el tráfico es actualmente el delito que más rápido aumenta en el mundo. Creo que toda persona, corporación y gobierno puede tomar decisiones que cambiarán el rumbo, y que juntos podemos vencer este gran mal.”*

El nombramiento de Chalke es parte de una colaboración más amplia entre la Stop the Traffik Coalition y la UNODC que procurará que las dos entidades trabajen juntas con el fin de aportar recursos y fortalecer las relaciones con comunidades locales por todo el mundo. Las organizaciones también emprenderán una investigación colectiva sobre el tráfico de las cadenas del suministro de bienes y productos. <http://www.christiantoday.com/article/un.appoints.steve.chalke.as.special.advisor.on.trafficking/16978.htm>

*Traducción al español por Antía Collazo Ageitos, Dominique Bridge, Jess Kincaid, Maria Lander Cabrera, Elias Ferguson, Laura Hurlbut, Ray Valido, Leonardo Pappacena, Teresa Niño Ruiz, Verónica Martín Ruiz, Alix VanBuskirk, Sandra Lopez, Sandy Juarez y Adrienne Brayman del Instituto de Estudios Internacionales en Monterey, CA.*

*Editado por: Antía Collazo Ageitos, Antía Collazo Ageitos, Mercedes Berlanga Sanchez, Leonardo Pappacena, Teresa Niño Ruiz, Verónica y Martin Ruiz*

### Postura corporativista

*“Nosotras, las Hermanas de la Providencia de San Vicente de Paul, queremos otorgar poder a los demás, particularmente a los pobres y a los oprimidos, para lograr una calidad de vida acorde con su dignidad como personas (Declaración de la Misión de 1989). Ello nos impulsa a trabajar para eliminar el tráfico de humanos, sobre todo de mujeres y niños.*

*Nos prepararemos a nosotras mismas y también a los demás tomando en cuenta la magnitud, las causas y las consecuencias de esta esclavitud moderna y abogaremos por políticas y programas que conduzcan a su erradicación, prevención y cura. De este modo, apoyamos y nos solidarizamos con la Declaración de la Unión Internacional de Superiores y Superiores Generales (UISG), la Conferencia de Religiosas de Canadá (CRC) y la Colaboración de las Mujeres de Providencia en cuanto al problema del tráfico de mujeres y niños”.*

Superiora General, Pauline Rally,  
marzo de 2008

### “Formando capacitadores”

Del 14 al 17 de mayo de 2008, las organizaciones *Crisis Care Training International de Carolina del Norte* y *World Relief* presentarán el seminario que lleva como título *Manos que curan: Modelo de trabajo internacional para capacitar a personas que asisten a sobrevivientes del tráfico de personas*. Redactado por la organización *Faith Alliance Against Slavery and Trafficking (FAAST)*, *Manos que curan* es un exhaustivo modelo de trabajo con raíces cristianas para capacitar a personas que ofrecen los primeros cuidados a mujeres, niños y hombres que han sido víctimas del tráfico en la industria del sexo.

El modelo de trabajo es el resultado de la labor de más de 40 académicos y especialistas del área que provienen de diversos ámbitos profesionales y de diversas organizaciones que se centran en las necesidades de las víctimas del tráfico de personas.

Las editoras del modelo de trabajo, la doctora Beth Grant, cofundadora y codirectora de *Project Rescue* y Cindy Lopez Hudlin, especialista en salud pública y Directora de Proyecto de *Project Rescue* impartirán el seminario. Para más información, contáctese con *Crisis Care Training* a la siguiente dirección de correo electrónico: [crisiscare@comporium.net](mailto:crisiscare@comporium.net)





Acción

6

## La Mejor Hora

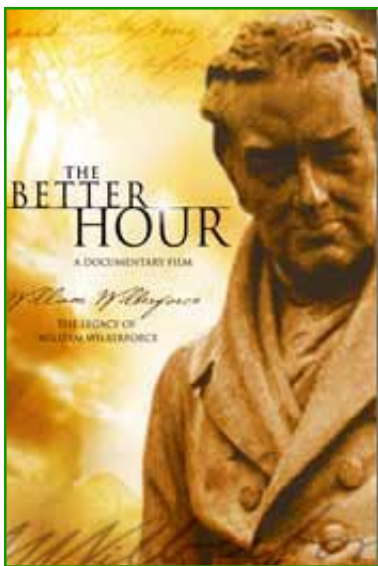
Al principio del siglo XIX, casi un tercio de la economía británica dependía del comercio de personas. William Wilberforce estaba determinado a poner fin a esta práctica horrenda persuadiendo al Parlamento y a la sociedad británica para que abolieran la esclavitud dentro del imperio británico. Su lucha contra la esclavitud inspiró a Abraham Lincoln y a innumerables personas por todo el mundo.

“La Mejora Hora,” un nuevo documental que se trata de Wilberforce, se llama por el poeta William Cowper, quien dijo que la esfuerzo de Wilberforce condujo a “la mejora hora” para la Gran Bretaña.

El comercio de esclavos era un mal casi inimaginable. En un viaje que duraba dos o tres meses, se transportaban los esclavos del oeste de África hasta las Antillas, donde se vendían. Las condiciones en que vivían los esclavos en los barcos eran atroces. Se estima que más de 10 millones de africanos fueron transportados en los barcos y que, posiblemente, más de 2 millones murieran durante la travesía.

Cuando Wilberforce empezó sus primeros intentos en 1787, muchos miembros del Parlamento creían que la abolición del comercio de esclavos haría que la economía se hundiera. Sin embargo, 20 años después en 1807, una mayoría aplastante aprobó el proyecto de ley por un voto de 283 a 16.

Los canales nacionales de PBS emitirán “La Mejor Hora: el Legado de William Wilberforce” (“The Better Hour: The Legacy of William Wilberforce”) y también está disponible en DVD. Para saber cuando su estación local de PBS emitirá “La Mejor Hora” conéctese a <http://www.pbs.org/tvschedules> y ponga su código postal. También puede pedir el DVD, que cuesta \$25.00, por el sitio Web de PBS en <http://www.shoppbs.org/>.



## La ley TVPA 2007 necesita nuestro apoyo

La Ley “William Wilberforce”, HR3887 (Reautorización de la Ley de protección de las víctimas de la trata de 2007, TVPA por sus siglas en inglés) está paralizada en el Comité Jurídico del Senado estadounidense.

Por favor, póngase en contacto con sus senadores (<http://www.senate.gov/>) para informarles de que apoya la Ley “William Wilberforce”, tal y como se aprobó en la cámara baja.

## Estrena Nuevo documental

Decenas de miles de mujeres y niñas congoleñas han sido secuestradas, violadas y torturadas de manera sistemática tanto por soldados de milicias extranjeras como del ejército congoleño. El mundo no sabe nada de estas mujeres; sus historias nunca se han contado. Sufren y mueren en silencio.

En el documental “The Greatest Silence: Rape in the Congo” (El silencio más grande: la violación en el Congo) por fin hablan estas valientes mujeres. (Véase la página 8)

## El Senado debe dejar de apoyar a los países que reclutan niños

La Ley para prohibir los niños soldado (S1175), un proyecto de ley bipartidario para parar el apoyo militar a los países que reclutan niños soldado, cuenta con el apoyo de 34 senadores. Por favor, ayude a convencer a los otros 66 integrantes del senado para que firmen este proyecto. Los niños no deben verse forzados a padecer los terrores de la guerra. Animen a sus senadores a que apoyen con su firma La Ley para prohibir los niños soldado inmediatamente.

### Carta a su legislador

Actualmente, gobiernos de todo el mundo utilizan niños como soldados de primera línea, portadores y espías. La ONU calcula que 250.000 niños forman parte de los conflictos armados. En muchos casos, EE. UU. proporciona financiación, entrenamiento y armas a los propios gobiernos que utilizan niños soldado.

Le escribo como uno de sus electores para pedirle que firme la petición a favor de La Ley para prohibir los niños soldado (S1175). Si ya apoya el proyecto de ley, por favor anime a sus colegas a que sigan su ejemplo. Los senadores Durbin y Brownback han introducido el proyecto de ley para animar a los gobiernos a que desarmen, desmovilicen y rehabiliten a los niños soldado de las fuerzas gubernamentales y las milicias apoyadas por el gobierno.

La mayor parte de los países que perpetúan este problema dependen de la ayuda militar estadounidense. Al hacer peligrar esta ayuda, se proporciona un fuerte incentivo para el cambio, por eso este proyecto de ley puede ser de profunda importancia.

Los niños no deben verse forzados a padecer los terrores de la guerra. Por favor, tome medidas para acabar con esta práctica tan vergonzosa. Gracias por su apoyo, (Su nombre y dirección) <http://act.oxfam-america.org/campaign/childsoldiers/>

**“La violencia contra las mujeres en los conflictos es uno de los silencios más profundos de la historia”. Ellen Johnson Sirleaf, presidenta de Liberia.**



## Acción

Línea directa gratuita:  
(Para información y referencias  
sobre el tráfico de personas)  
1-888-373-7888

# La Campaña 'Mano Roja'

12 de febrero de 2002 entró en vigor un tratado en el que prohibía la utilización de menores en la guerra. Desafortunadamente, la ONU calcula que hasta 250.000 niños siguen siendo utilizados como soldados en 20 conflictos armados alrededor del mundo.

Los niños han comenzado 'La Campaña Mano Roja: Un millón de manos rojas contra el abuso de menores en guerras' para instar a los funcionarios de la ONU a que actúen. El propósito de esta campaña mundial es el de presentarse ante los funcionarios de la ONU en Nueva York con un millón de manos rojas en el Red Hand Day (Día de la Mano Roja), el 12 de febrero de 2009, el aniversario del día en el cual el tratado para prohibir el uso de niños como soldados entró en vigor.

Vamos a poner en claro que esperamos más que una prohibición—exigimos su cumplimiento. Inviten a todas las organizaciones, las comunidades, las escuelas y a los individuos a que se unan a esta campaña y que organicen eventos en ciudades alrededor del mundo. Hagan un llamamiento a sus escuelas compañeras y ciudades hermanas en otros países. ¡Por favor participen!

### Sitios web informativos:

(Cada uno contiene información relacionada con el tráfico de personas)

**Stop the Use of Child Soldiers  
(Acabar con la Utilización de Niños Soldados)**

[www.child-soldiers.org](http://www.child-soldiers.org)

**Video and Action (Video y Acción)**

[http://hrw.org/campaigns/crpchild\\_childsoldiers/takeaction.htm](http://hrw.org/campaigns/crpchild_childsoldiers/takeaction.htm)

**Plan International  
(Plan Internacional)**

[http://www.plan-international.org/news\\_childsoldiers/](http://www.plan-international.org/news_childsoldiers/)

**'The Greatest Silence: Rape in the Congo' ('El Silencio Más Grande: Violencia sexual en El Congo')**

<http://www.thegreatestsilence.org>

Escribe tu mensaje en un papel tamaño 8 1/2 x 11, con tu nombre, tu ciudad, estado y país. Como muestra de tu protesta, por favor incluye una impresión de tu mano teñida de color rojo. Estos mensajes serán enviados a la ONU.

Sube los informes y las fotos de tu evento a la página web del Día de la Mano Roja en: [www.redhandday.org](http://www.redhandday.org)

Si vives en los EEUU, por favor manda tus hojas con las manos rojas a:

Red Hand Campaign, c/o HRW  
350 Fifth Avenue, 34th floor, New York, NY 10118

Envíen preguntas a: [kizukak@hrw.org](mailto:kizukak@hrw.org)

Si vives fuera de los EEUU, solicita una dirección a: [aktion@babylon21.org](mailto:aktion@babylon21.org)



## Ayuda a los niños de Uganda: Firma la declaración

Por favor firma la declaración 'No a los Niños Soldados' en:

<http://www.worldvision.org/nochildsoldiers> World Vision busca reunir 100.000 firmas y presentarlas junto con la Declaración a la administración Bush, el Congreso, y la ONU para exigir que se tomen medidas. Todos los niños merecen vivir una niñez libre de tortura y un futuro sin crueldad.



*'Basta al tráfico de personas!'* está dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas y organizaciones colaboradoras que trabajan para acabar con la trata de seres humanos en cualquiera de sus formas.

Use la siguiente dirección de web para ver números anteriores de

*'Basta al tráfico de personas!'*

<http://homepage.mac.com/srjeanschafersds/stoptraffic/index.html>

Para enviar información o para

recibir la publicación regularmente,

envíenos un correo electrónico a:

[jeansds2008@yahoo.com](mailto:jeansds2008@yahoo.com)

Edición y Presentación:

Jean Schaffer, SDS